

Libro reseñado: Serra, Marcelo, Francescutti, Pablo y Magallón, Raúl (Coords.)  
(2013) *La exuberancia de los límites. Homenaje a Jorge Lozano*, Madrid:  
Biblioteca Nueva, Fundación José Ortega y Gasset-Gregorio Marañón.

## Lozanesca expedición por los confines del sentido

"Lozanian expedition for confines of sense"

Por Natalia Raimondo Anselmino

natalia\_raimondo@hotmail.com - Universidad Nacional de Rosario, Argentina



"Pero hoy la capacidad de descripción y de mirada de la semiótica se muestra especialmente eficaz. Si uno tiene en cuenta la idea de mezclas entre sistemas semióticos diferentes, lo que llamamos la traducción intersemiótica, cada vez vemos más textos que surgen por traducción. Lo vemos en la moda, donde pasan de la pintura, la escultura, la arquitectura u otro sistema semiótico determinado, a hacer un trajecito, como lo hace Chanel o Gaultier. También la música es un remix donde ya no hay un grupo que hace música, sino un DJ que mezcla. Sabemos de gustos estéticos que son mezcla, monstruos que son resultados de mezclas. No conozco otra disciplina que lo pueda hacer".

*Jorge Lozano, Wikileaks bajo la lupa de la semiótica, entrevista al autor en Revista N, 4 de junio de 2013.*

351

*La exuberancia de los límites* es, como su subtítulo lo anuncia, un homenaje al reconocido semiólogo hispano Jorge Lozano. La obra fue publicada dentro de la Colección "El Arquero" de la editorial Biblioteca Nueva, en colaboración con la Fundación Ortega y Gasset adscrita a la Universidad Complutense de Madrid; institución que también aloja al Grupo de Estudios en Semiótica de la Cultura (GESC) liderado por Lozano.

Lozanesca expedición por los confines del sentido

Lozanian expedition for confines of sense

Páginas 351 a 353 en *La Trama de la Comunicación*, Volumen 19, enero a diciembre de 2015

ISSN 1668-5628 - ISSN digital 2314-2634

En este ejemplar, de inconfundible espíritu lozanesco (si se nos permite el neologismo), se compendia un conjunto diverso de textos (algunos ya publicados parcialmente aunque revisados para la ocasión, otros hasta entonces inéditos) que configuran, en su conjunto, una rica heterogeneidad de temas que, de un modo u otro, forman parte de los intereses del homenajeado. Todos, sin duda, dan cuenta del universo profuso que puede crearse a partir de interrogantes formulados por un ejercicio semiótico; tal como se sintetiza en la contratapa del libro: "La moda de ciencia ficción, las paradojas del tiempo, la traición de los intelectuales, el don, la vocación urbana del cine, la pornografía en internet, el arte de la rendición, el acontecimiento artístico, la transparencia del secreto, la insularidad, la didáctica en Roland Barthes y un texto de Yuri Lotman inédito en español, son algunos de los contenidos". Siempre que nos preguntemos cómo se construye el sentido o cómo funcionan los sistemas de significación, allí estará la semiótica.

Y vale agregar, además, que la pléthora ofrecida en esta obra tiene otras dos riquezas por señalar: la primera, la posibilidad que nos brinda de embarcarnos en la lectura de autores de la talla de Umberto Eco o Paolo Fabbrì, entre otros; la segunda, la sugerente mixtura de géneros que produce la presencia conjugada de textos académicos y literarios.

Dada su complejidad, este libro no tiene un sólo público sino dos: por un lado, Lozano mismo (si bien no todos los artículos compendiados lo interpelan explícitamente éste es, a las claras, un libro editado para él); por otro lado, ese "público más vasto" al que se alude en el prólogo, conformado por "el amplio círculo de semiólogos, comunicólogos y afines". Por suerte, estamos todos convidados a este viaje. La expedición tiene quince estaciones, cuya meritosa organización habría que agradecer a los coordinadores.

El derrotero comienza por el capítulo titulado "El escándalo del don. Entre ética y economía", escrito por el filósofo italiano Giacomo Marramao y traducido

al español por Rayco González y Marcello Serra. En el mismo se reflexiona, como el acápite lo anticipa, sobre "la escandalosa singularidad" de la categoría del don, noción que, proveniente del pensamiento antropológico, ha sido también objeto de reflexiones semióticas, en tanto permite acercarnos a la comprensión de las redes de intercambio y significación que tienen lugar desde el origen del sistema de las relaciones humanas.

Le sigue la traducción al italiano (no al español, como anuncia la contratapa del libro) a cargo de Silvia Burini de un texto de Jurj Lotman ("Problema istori-eskogo fakta") hasta el momento inédito en ese idioma, el cual versa sobre el hecho histórico, uno de los tópicos predilectos del padre de la semiótica de la cultura.

En el tercer mojón nos esperan Umberto Eco y sus "Divagaciones sobre el tiempo", traducidas del italiano por Pablo Francescutti, para revisar algunas convenciones semióticas ligadas a la temporalidad. Del examen del lenguaje cotidiano empleado para hablar del tiempo e identificar varias de las "perplejidades" que suscita dicho uso, Eco concluye: "No dejaremos nunca de pensar el tiempo desde el punto de vista de nuestro cuerpo".

Y el tiempo sigue, en cierto modo, tematizado en el capítulo siguiente a la luz de la moda y la ciencia ficción. En "La moda del futuro. Sandalias, pistolas de rayos y togas romanas", Francescutti se pregunta, motivado por una sugestiva frase de Lozano, qué nos dicen de la temporalidad y la "fisonomía del mañana" las prendas (en general, paradójicamente anacrónicas) que lucen los personajes de los filmes de ciencia ficción.

Acto seguido, y sin salirse del universo de la gran pantalla, aunque con un enfoque marcadamente distinto, Santos Zunzunegui aborda la "necesaria vocación urbana del cine" en "Ciudades de celuloide. Notas dispersas acerca de la relación entre cine y ciudad".

Por su parte, Jenaro Talens ofrece un "Doble homenaje a Jorge Lozano", conjugando dos textos de cariz

diferente, uno de vocación teórica y otro, poética. La recuperación de una conferencia dictada hace unos años por el autor acerca del análisis del discurso, la interpretación y el estatuto del lector, se engarza con un poema dedicado al agasajado.

Casi a mitad de camino, Juan Alonso, en el marco de su investigación sobre las figuras de la estrategia y con el propósito manifiesto de delimitar el campo de estudios de la retórica de la estrategia, reflexiona sobre "La rendición o del difícil arte de terminar un conflicto". Su tesis es clara: el fin de toda disputa (sea armada o política) "es antes de nada un acto semiótico en el que entran en juego todas las dimensiones del discurso".

Seguimos avanzando gradualmente y el pasaje por los campos de la pugna nos lleva a uno de los terrenos más transitados últimamente por los miembros del GESC a partir del fenómeno Wikileaks. Así, en "La transparencia del secreto. Confiar en la desconfianza", Raúl Magallón estudia la relación entre las categorías de transparencia y secreto.

Como en toda expedición (más aún si es lozaneca) el encuentro con lo inesperado no se demora en llegar. El "Ensayo sobre la sexualidad de las hormigas rojas. Breves notas a partir de El discurso entomológico de Jorge Lozano" de Omar Calabrese (traducción de R. González y M. Serra) es una divagación desopilante de imperdible lectura sobre los sistemas de comunicación de los insectos (claro obsequio al homenajeado), desencadenadas por un inexistente pero no por eso inverosímil libro del semiólogo español.

El agasajado aparece nuevamente citado en el trabajo intitulado "Para Jorge Lozano. La puta, el muerto viviente y la bailarina". En sus páginas, la conversión digital de la vida humana, la prostitución y la pornografía online son tematizadas por el sociólogo Alberto Abruzzese en un texto del que Magallón y Serra han sido traductores.

Marcando el inicio del último tercio del recorrido, y continuando las reflexiones que discurren sobre la

contemporaneidad digitalizada y online, el epígrafe "A prueba de pirómanos. Unas consideraciones sobre arte y de medios de comunicación", sintetiza el núcleo temático abordado por el especialista en estética Fernando Castro Flórez.

Las mutaciones que tienen lugar en la actualidad son también convocadas por el acápite "La transformación de los intelectuales", en el que el sociólogo Félix Ortega analiza la "desinstitucionalización" del conocimiento y las modificaciones sufridas en su reconocimiento social sobre todo a partir de los años '60 del siglo XX; situación ocasionada por el socavamiento del orden institucional del saber establecido y la crisis de legitimación del Estado y sus organizaciones (en cuyo cruce se produce, según el autor, "el declive imparable de formas de ser intelectual hasta entonces pujantes").

Siguiendo con los problemas ligados con el saber y las "tomas de la palabra" que el mismo implica, Paolo Fabbri recupera en "Barthes docet: Enseñar/Investigar" (traducción de Rayco González) los interrogantes formulados por Roland Barthes a propósito de la retórica didáctica, en tanto ámbito de complejas maniobras discursivas.

A continuación le llega el turno a Franciscu Sedda y su "Habitar islas, habitar en el viaje" (traducida por Serra): una rememoración de la condición insular de este nativo de las Islas Canarias que es Lozano (insularidad que él, como sardo, también comparte).

El periplo se cierra con las propias travesías de Lozano, sobre todo aquellas que tuvieron lugar en Italia, un ámbito geográfico central para comprender su formación. En "Los viajes de Jorge, con deriva y desviación", firmado por de Isabella Pezzini (con traducción de Magallón), resuena una frase tan apropiada para cerrar esta reseña como para invitar a la lectura de la obra aquí descrita: "No hay mapa sin viaje".

FECHA DE RECEPCIÓN: 28/01/2015

FECHA DE ACEPTACIÓN: 04/02/2015